Europos Parlamentas
2024-2029

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2025/0232(COD)

PAKEITIMAI
27 - 113

Pranešimo projektas
Liesbet Sommen
(PE781.362v01-00)

Direktyvos 2004/37/EB dalinis keitimas dėl medžiagų įtraukimo į I, III bei IIIa priedus ir ribinių verčių nustatymo

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – (2025)0418(COD))

Pakeitimas 27
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) siekiant pagerinti darbuotojų apsaugą nuo rizikos, kylančios dėl kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų ekspozicijos darbo vietoje, ir užtikrinti vienodą minimalų apsaugos lygį visoje Sąjungoje, būtina nuolat atnaujinti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/37/EB[3]. Profesinės ekspozicijos ribinės vertės turėtų būti nustatomos arba peržiūrimos atsižvelgiant į turimą informaciją, įskaitant naujausius mokslinius įrodymus ir techninius duomenis, ir turėtų būti grindžiamos išsamiu socioekonominio poveikio bei įgyvendinamumo veiksnių vertinimu. Ta informacija***, esant galimybei, turėtų*** apimti Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA), įsteigtos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006[4], Rizikos vertinimo komiteto (RAC) nuomones ir Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto (ACSH)[5] nuomones;	(1) siekiant pagerinti darbuotojų apsaugą nuo rizikos, kylančios dėl kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų ekspozicijos darbo vietoje, ir užtikrinti vienodą minimalų apsaugos lygį visoje Sąjungoje, būtina nuolat atnaujinti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/37/EB[3]. Profesinės ekspozicijos ribinės vertės turėtų būti nustatomos arba peržiūrimos atsižvelgiant į turimą informaciją, įskaitant naujausius mokslinius įrodymus ir techninius duomenis, ir turėtų būti grindžiamos išsamiu socioekonominio poveikio bei įgyvendinamumo veiksnių vertinimu. Ta informacija ***turi*** apimti Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA), įsteigtos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006[4], Rizikos vertinimo komiteto (RAC) nuomones ir Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto (ACSH)[5] nuomones;
[3] 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikiu darbe (šeštoji atskira direktyva, kaip numatyta Tarybos direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (OL L 158 2004 4 30, p. 50).	[3] 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikiu darbe (šeštoji atskira direktyva, kaip numatyta Tarybos direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (OL L 158 2004 4 30, p. 50).
[4] 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies	[4] 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies

keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, (OL L 396, 2006 12 30, p. 1, ELI:). http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] 2003 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas, įsteigiantis Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komitetą (OL C 218, 2003 9 13, p. 1).

keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, (OL L 396, 2006 12 30, p. 1, ELI:). http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] 2003 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas, įsteigiantis Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komitetą (OL C 218, 2003 9 13, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 28
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) siekiant pagerinti darbuotojų apsaugą nuo rizikos, kylančios dėl kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų ekspozicijos darbo vietoje, ir užtikrinti vienodą minimalų apsaugos lygį visoje Sąjungoje, būtina nuolat atnaujinti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/37/EB[3]. Profesinės ekspozicijos ribinės vertės turėtų būti nustatomos arba peržiūrimos atsižvelgiant į turimą informaciją, įskaitant naujausius mokslinius įrodymus ir techninius duomenis, ir turėtų būti grindžiamos išsamiu socioekonominio poveikio bei įgyvendinamumo veiksnių vertinimu. Ta informacija, esant galimybei, turėtų apimti Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA), įsteigtos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006[4], Rizikos vertinimo komiteto (RAC) nuomones ir Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto (ACSH)[5] nuomones;	(1) siekiant pagerinti darbuotojų apsaugą nuo rizikos, kylančios dėl kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų ekspozicijos darbo vietoje, ir užtikrinti vienodą minimalų apsaugos lygį visoje Sąjungoje, būtina nuolat atnaujinti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/37/EB[3]. Profesinės ekspozicijos ribinės vertės turėtų būti nustatomos arba peržiūrimos atsižvelgiant į turimą informaciją, įskaitant naujausius mokslinius įrodymus ir techninius duomenis, ir turėtų būti grindžiamos išsamiu socioekonominio poveikio bei įgyvendinamumo veiksnių vertinimu. Ta informacija, esant galimybei, turėtų apimti Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA), įsteigtos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006[4], Rizikos vertinimo komiteto (RAC) nuomones ir Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto (ACSH)[5] nuomones***. Jei tų nuomonių įtraukti nėra galimybės, pasiūlyme iš dalies pakeisti tą***

direktyvą turėtų būti aiškiai nurodytos priežastys;

---

[3] 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikiu darbe (šeštoji atskira direktyva, kaip numatyta Tarybos direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (OL L 158 2004 4 30, p. 50).

[4] 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, (OL L 396, 2006 12 30, p. 1, ELI:). http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] 2003 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas, įsteigiantis Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komitetą (OL C 218, 2003 9 13, p. 1).

---

[3] 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikiu darbe (šeštoji atskira direktyva, kaip numatyta Tarybos direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (OL L 158 2004 4 30, p. 50).

[4] 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, (OL L 396, 2006 12 30, p. 1, ELI:). http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] 2003 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas, įsteigiantis Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komitetą (OL C 218, 2003 9 13, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 29
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) valstybės narės turėtų išlaikyti vienodą visų darbuotojų apsaugą ir turėtų sudaryti palankesnes sąlygas MVĮ, įskaitant labai mažas įmones, laikytis šioje direktyvoje nustatytų pareigų. MVĮ,

įskaitant labai mažas įmones, kurios sudaro didžiąją Sąjungos įmonių dalį, turi ribotus finansinius, techninius ir žmogiškuosius išteklius. Todėl valstybės narės turėtų stebėti šios direktyvos įgyvendinimo poveikį MVĮ, įskaitant labai mažas įmones, ir apie tai pranešti, be kita ko, apie visas nederamas administracines užduotis, siekdamos užtikrinti, kad joms nebūtų daromas neproporcingas poveikis ir kad jos turėtų finansinių ir administracinių pajėgumų vykdyti iš šios direktyvos kylančias pareigas. Atsižvelgiant į tai, MVĮ, įskaitant labai mažas įmones, galėtų padėti konkrečios priemonės, pavyzdžiui, finansinė ir techninė parama;

Or. en

Pakeitimas 30
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) Direktyva 2004/37/EB taikoma medžiagoms arba mišiniams, kurie atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008[6] I priede nustatytus priskyrimo 1A ar 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, taip pat medžiagoms, mišiniams arba procesams, nurodytiems Direktyvos 2004/37/EB I priede. Tame I priede nurodytų medžiagų, mišinių ir procesų sąrašą norint papildyti bet kokia nauja medžiaga, turi būti pateikti patikimi moksliniai įrodymai, siekiant įrodyti, kad tos medžiagos, mišiniai ir procesai patenka į Direktyvos 2004/37/EB taikymo sritį, remiantis esamais patvirtintais moksliniais šaltiniais, pvz., ECHA, Tarptautinės vėžio tyrimų agentūros (IARC) ir nacionalinių institucijų pateikiama informacija, ypatingą dėmesį skiriant recenzuotoms mokslinėms	(2) Direktyva 2004/37/EB taikoma medžiagoms arba mišiniams, kurie atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008[6] I priede nustatytus priskyrimo 1A ar 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, taip pat medžiagoms, mišiniams arba procesams, nurodytiems Direktyvos 2004/37/EB I priede. Tame I priede nurodytų medžiagų, mišinių ir procesų sąrašą norint papildyti bet kokia nauja medžiaga, turi būti pateikti patikimi moksliniai įrodymai, siekiant įrodyti, kad tos medžiagos, mišiniai ir procesai patenka į Direktyvos 2004/37/EB taikymo sritį, remiantis esamais patvirtintais moksliniais šaltiniais, pvz., ECHA, Tarptautinės vėžio tyrimų agentūros (IARC) ir nacionalinių institucijų pateikiama informacija, ypatingą dėmesį skiriant recenzuotoms mokslinėms

publikacijoms apie ***tą medžiagą***;	publikacijoms apie ***tas medžiagas, mišinius ir procesus. Tebėra labai svarbu, kad Komisija paspartintų pavojingų medžiagų, mišinių ir procesų vertinimo procedūrą, siekiant nustatyti didesnio jų skaičiaus profesinės ekspozicijos ribines vertes ir užtikrinti aukščiausią darbuotojų apsaugos lygį***;
[6] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).	[6] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).
	Or. en

Pakeitimas 31
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) Direktyva 2004/37/EB taikoma medžiagoms arba mišiniams, kurie atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008[6] I priede nustatytus priskyrimo 1A ar 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, taip pat medžiagoms, mišiniams arba procesams, nurodytiems Direktyvos 2004/37/EB I priede. Tame I priede nurodytų medžiagų, mišinių ir procesų sąrašą norint papildyti bet kokia nauja medžiaga, turi būti pateikti patikimi moksliniai įrodymai, siekiant įrodyti, kad tos medžiagos, mišiniai ir procesai patenka į Direktyvos 2004/37/EB taikymo sritį, remiantis esamais patvirtintais moksliniais šaltiniais, pvz., ECHA, Tarptautinės vėžio	(2) Direktyva 2004/37/EB taikoma medžiagoms arba mišiniams, kurie atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008[6] I priede nustatytus priskyrimo 1A ar 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, taip pat medžiagoms, mišiniams arba procesams, nurodytiems Direktyvos 2004/37/EB I priede. Tame I priede nurodytų medžiagų, mišinių ir procesų sąrašą norint papildyti bet kokia nauja medžiaga, turi būti pateikti patikimi moksliniai įrodymai, siekiant įrodyti, kad tos medžiagos, mišiniai ir procesai patenka į Direktyvos 2004/37/EB taikymo sritį, remiantis esamais patvirtintais moksliniais šaltiniais, pvz., ECHA, Tarptautinės vėžio

tyrimų agentūros (IARC) ir nacionalinių institucijų pateikiama informacija, ypatingą dėmesį skiriant recenzuotoms mokslinėms publikacijoms apie ***tą medžiagą***;	tyrimų agentūros (IARC) ir nacionalinių institucijų pateikiama informacija, ypatingą dėmesį skiriant recenzuotoms mokslinėms publikacijoms apie ***tas medžiagas, mišinius ir procesus***;
[6] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).	[6] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).
	Or. en

Pakeitimas 32
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) mutagenų ir daugumos kancerogenų atveju moksliškai neįmanoma nustatyti ekspozicijos lygio, kurio neviršijus būtų išvengta neigiamų padarinių sveikatai. Nors Direktyvoje 2004/37/EB nustačius kancerogenų ir mutagenų ekspozicijos darbo vietoje ribines vertes nėra visiškai panaikinama rizika darbuotojų sveikatai ir saugai, kurią kelia ekspozicija darbo vietoje (liekamoji rizika), visgi tai padeda gerokai sumažinti su tokia ekspozicija susijusią riziką, vadovaujantis laipsniškumu ir tikslų nustatymu grindžiamu požiūriu, nustatytu toje direktyvoje. Siekiant užtikrinti visišką skaidrumą dėl likusių rizikos lygių ir išvengti nesusipratimo, kad profesinės ekspozicijos ribinės vertės yra saugumo užtikrinimo arba žalos nebuvimo sinonimas, liekamosios rizikos, susijusios su toje direktyvoje ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje

2009/148/EB[1a] nustatytomis privalomomis kancerogenų profesinės ekspozicijos ribinėmis vertėmis, sąrašas pateikiamas EU-OSHA agentūros interneto svetainėje[1b];

[1a] 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/148/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su asbesto veikimu darbe (OL L 330, 2009 12 16, p. 28). ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).

[1b] https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Or. en

Pagrindimas

Pirmoji dalis iki frazės „nustatytu toje direktyvoje“ paimta iš Tarybos bendro požiūrio, o antroji dalis siūlo konkretų būdą užtikrinti didesnį skaidrumą poveikį patiriantiems darbuotojams.

Pakeitimas 33
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) darbuotojai gali patirti didesnę ekspoziciją ir būti labiau pažeidžiami įvairių tipų medžiagų, priklausomai nuo lyties. Todėl labai svarbu, kad į lyčių aspektą būtų atsižvelgta moksliniuose tyrimuose ir RAC, ECHA ir ACSH nuomonėse. Vyrų ir moterų procentas įvairiose profesijose skiriasi. Nors vyrai dažniau dirba tam tikras profesijų, pvz., ugniagesių, darbą ir patiria didelę tam tikrų pavojingų medžiagų ekspoziciją, neproporcingai daug moterų dirba slaugytojų, akušerių ir valymo sektoriuje, kuriuose jos gali patirti didesnę tam tikrų

pavojingų medžiagų ar biologinių veiksnių ekspoziciją. Todėl svarbu, kad nustatant profesinės ekspozicijos ribines vertes būtų atsižvelgiama į su lytimi susijusį pažeidžiamumą, sykiu užtikrinant visapusišką moterų ir vyrų dalyvavimą darbo rinkoje;

Or. en

Pakeitimas 34
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2b) daug medžiagų, kurioms taikoma Direktyva 2004/37/EB, vis dar neturi Sąjungos lygmens profesinės ekspozicijos ribinių verčių ir, atsižvelgiant į dabartinį mokslinio vertinimo ir ribinių verčių nustatymo tempą, 2021–2027 m. ES darbuotojų saugos ir sveikatos strateginės programos tikslų pasiekti neįmanoma. 2024 m. balandžio 16 d. La Hulpės deklaracijoje teigiama, kad svarbu paspartinti būtiniausių standartų, susijusių su pavojingosiomis medžiagomis, nustatymą ir skatinti perėjimą prie jų pakaitalų, ypatingą dėmesį skiriant profesinio vėžio prevencijai. ACSH savo 2020 m. gegužės 26 d. nuomonėje Nr. 6–21 išreiškė susirūpinimą dėl ECHA ir EMPL GD Komisijoje sudaryto susitarimo dėl paslaugų lygio, atsižvelgiant į tai, kad ECHA gali būti įgaliota kasmet parengti ne daugiau kaip penkias mokslines nuomones ir (arba) aprėpties tyrimus dėl profesinės ekspozicijos ribinių verčių (OEL). Be to, ACSH paragino Komisiją skubiai rasti sprendimą, kuris leistų padidinti mokslinės nuomonės rengimo pajėgumus prioritetinių cheminių medžiagų srityje. Be to, 2024 m. kovo 5 d. bendrame laiške Kipro, Čekijos, Danijos, Suomijos, Prancūzijos, Vokietijos, Italijos,

Lietuvos, Liuksemburgo, Nyderlandų, Portugalijos, Slovėnijos, Ispanijos ir Švedijos ministrai pabrėžė, kad mokslinių nuomonių rengimo ir naujų profesinės ekspozicijos ribinių verčių siūlymo procesas turi būti paspartintas, be kita ko, didinant visų susijusių Sąjungos įstaigų, visų pirma ECHA, mokslinį ir administracinį pajėgumą. Jie taip pat paragino kitoje ES darbuotojų saugos ir sveikatos strateginėje programoje šiems prioritetams skirti pagrindinį dėmesį ir darbą pradėti jau dabartinio strateginio ciklo metu. Todėl būtina dėti daugiau pastangų Sąjungos lygmeniu siekiant paspartinti profesinės ekspozicijos ribinių verčių nustatymą, vertinimą ir atnaujinimą, kad būtų užtikrintas aukštas darbuotojų apsaugos lygis ir skatinamas našumas, užimtumo patrauklumas ir tvari Sąjungos ekonomika. Taigi, ECHA ir Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties GD Komisijoje turėtų būti skirta daugiau išteklių, kad būtų padidintas medžiagų, kurioms taikomi būsimi Direktyvos 2004/37/EB pakeitimai, skaičius;

Or. en

Pagrindimas

Parodoma problema, kad ekspozicijos ribinė vertė nustatoma lėtai. Pirmoji Kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų direktyvos peržiūra aprėpė 11–13 medžiagų, o paskutinė peržiūra – tik 3–5 medžiagas. Šiuo pakeitimu siūloma grįžti prie ankstesnio plataus užmojo tempo.

Pakeitimas 35
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2b) tam tikros medžiagos, kurioms taikoma Direktyva 2004/37/EB, naudojamos Sąjungai strategiškai svarbiuose sektoriuose. Nors vienas iš

pagrindinių tikslų yra stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą, visų pirma ypatingos svarbos žaliavų srityje, taip pat labai svarbu užtikrinti, kad visi darbuotojai turėtų aukšto ir palyginamo lygio apsaugą nuo rizikos sveikatai, susijusios su profesine ekspozicija. Šiuo atžvilgiu profesinės ekspozicijos ribinių verčių nustatymo procese atsižvelgiama ne tik į mokslinius ir sveikatos aspektus, bet ir į socialinius bei ekonominius aspektus, o tai kai kuriais atvejais pateisina pereinamųjų laikotarpių nustatymą. Dėl tam tikrų medžiagų ACSH gali rekomenduoti apsvarstyti galimybę atlikti tolesnes peržiūras, kad, atsižvelgiant į kintančias mokslines, technines ir socialines bei ekonomines žinias, būtų galima priimti sprendimus, kuriais būtų užtikrintas apsaugos lygis, labiau suderintas su priimtinu rizikos darbuotojų sveikatai lygiu;

Or. en

Pakeitimas 36
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) IARC suvirinimo dūmus priskyrė žmonių kancerogenams (IARC klasifikacijos 1 grupė). Remiantis ECHA preliminaraus vertinimo tyrimu[7], suvirinimo dūmai yra sudėtingi junginiai ir juose gali būti kancerogenų, mutagenų arba reprotoksinių medžiagų, pvz., chromo (VI) junginių, nikelio junginių, kadmio ir jo neorganinių junginių. Dėl sudėtingos ir nevienalytės suvirinimo dūmų sudėties, taip pat dėl to, kad Reglamentu (EB) 1272/2008 nesuderinta jų klasifikacija, kyla neaiškumų dėl galimo suvirinimo dūmų pavojingumo darbuotojams, todėl nenustatytos atitinkamos darbo vietoje kylančios rizikos valdymo priemonės.	(3) IARC suvirinimo dūmus priskyrė žmonių kancerogenams (IARC klasifikacijos 1 grupė). Remiantis ECHA preliminaraus vertinimo tyrimu[7], suvirinimo ***procesų metu išsiskiriantys*** dūmai ***ir procesų, kurių metu panašiai susidaro dūmai, metu išsiskiriantys dūmai,*** yra sudėtingi junginiai ir juose gali būti kancerogenų, mutagenų arba reprotoksinių medžiagų, pvz., chromo (VI) junginių, nikelio junginių, kadmio ir jo neorganinių junginių. Dėl sudėtingos ir nevienalytės suvirinimo ***ir kitų*** dūmų sudėties, taip pat dėl to, kad Reglamentu (EB) 1272/2008 nesuderinta jų klasifikacija, kyla neaiškumų dėl galimo

Suvirinimo dūmus priskyrus atitinkamai cheminių medžiagų kategorijai Sąjungos lygmeniu, būtų užtikrintas didesnis aiškumas taikant Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, atsižvelgiant į ACSH nuomonę[8], į Direktyvos 2004/37/EB I priedą tikslinga įtraukti darbą, susijusį su suvirinimo procesų metu išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija;

suvirinimo dūmų pavojingumo darbuotojams, todėl nenustatytos atitinkamos darbo vietoje kylančios rizikos valdymo priemonės. Suvirinimo dūmus priskyrus atitinkamai cheminių medžiagų kategorijai Sąjungos lygmeniu, būtų užtikrintas didesnis aiškumas taikant Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, atsižvelgiant į ACSH nuomonę[8], į Direktyvos 2004/37/EB I priedą tikslinga įtraukti darbą, susijusį su suvirinimo procesų metu ***ir procesų, kurių metu panašiai susidaro dūmai, metu*** išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija***. ACSH nuomonėje taip pat nurodyta, kad reikia imtis papildomų priemonių, siekiant sumažinti iš suvirinimo dūmų ir kitų šaltinių išsiskiriančių kietųjų dalelių ekspozicijos poveikį sveikatai, įskaitant bendros dulkių ribinės vertės nustatymą pagal Tarybos direktyvą 98/24/EB[8a]. 2023 m. rugsėjo 22 d. nuomonėje dėl suvirinimo dūmų ACSH taip pat primygtinai rekomendavo parengti gaires dėl suvirinimo dūmų. Siekiant padėti darbo inspektoriams ir įmonėms, ypač MVĮ, įskaitant labai mažas įmones, užtikrinti, kad būtų laikomasi Direktyvos 2004/37/EB I priede pateikto atitinkamo įrašo dėl suvirinimo dūmų, be esamų gairių, pavyzdžiui, Vyresniųjų darbo inspektorių komiteto 2018 m. parengtų nacionaliniams darbo inspektoriams skirtų rekomendacijų dėl suvirinimo dūmų keliamos rizikos sveikatai[8b], gali būti itin svarbu pateikti papildomų gairių, grindžiamų naujausiais moksliniais įrodymais. Tokios gairės galėtų padėti, inter alia, skatinti bendros minimalios aukšto lygio apsaugos visiems suvirinimo dūmų ekspoziciją patiriantiems darbuotojams užtikrinimą visose valstybėse narėse. Taip pat tikslinga, kad Komisija, vertindama*

dabartinę ES darbuotojų sveikatos ir saugos strateginę programą ir rengdama galimą ES strateginę programą po 2027 m., prioriteto tvarka įvertintų, ar tokios papildomos gairės būtų naudingos;

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“; galima rasti: Report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, Doc. 006/23“; galima rasti: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“; galima rasti: Report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, Doc. 006/23“; galima rasti: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

[8a] 1998 m. balandžio 7 d. Tarybos direktyva 98/24/EB dėl darbuotojų saugos ir sveikatos apsaugos nuo rizikos, susijusios su cheminiais veiksniais darbe, (keturioliktoji atskira Direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje), (OL L 131, 1998 5 5, p. 11).

[8b] Vyresniųjų darbo inspektorių komitetas (2018), „Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume“, Skelbiama adresu: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC.

Or. en

Pakeitimas 37
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) IARC suvirinimo dūmus priskyrė žmonių kancerogenams (IARC klasifikacijos 1 grupė). Remiantis ECHA preliminaraus vertinimo tyrimu[7], suvirinimo dūmai yra sudėtingi junginiai ir juose gali būti kancerogenų, mutagenų arba reprotoksinių medžiagų, pvz., chromo (VI) junginių, nikelio junginių, kadmio ir jo neorganinių junginių. Dėl sudėtingos ir nevienalytės suvirinimo dūmų sudėties, taip pat dėl to, kad Reglamentu (EB) 1272/2008 nesuderinta jų klasifikacija, kyla neaiškumų dėl galimo suvirinimo dūmų pavojingumo darbuotojams, todėl nenustatytos atitinkamos darbo vietoje kylančios rizikos valdymo priemonės. Suvirinimo dūmus priskyrus atitinkamai cheminių medžiagų kategorijai Sąjungos lygmeniu, būtų užtikrintas didesnis aiškumas taikant Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, atsižvelgiant į ACSH nuomonę[8], į Direktyvos 2004/37/EB I priedą tikslinga įtraukti darbą, susijusį su suvirinimo procesų metu išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija;	(3) IARC suvirinimo dūmus priskyrė žmonių kancerogenams (IARC klasifikacijos 1 grupė). Remiantis ECHA preliminaraus vertinimo tyrimu[7], suvirinimo ***procesų metu išsiskiriantys*** dūmai ***ir procesų, kurių metu panašiai susidaro dūmai, metu išsiskiriantys dūmai darbo vietoje*** yra sudėtingi junginiai ir juose gali būti kancerogenų, mutagenų arba reprotoksinių medžiagų, pvz., chromo (VI) junginių, nikelio junginių, kadmio ir jo neorganinių junginių. Dėl sudėtingos ir nevienalytės suvirinimo dūmų sudėties, taip pat dėl to, kad Reglamentu (EB) 1272/2008 nesuderinta jų klasifikacija, kyla neaiškumų dėl galimo suvirinimo dūmų pavojingumo darbuotojams, todėl nenustatytos atitinkamos darbo vietoje kylančios rizikos valdymo priemonės. Suvirinimo dūmus priskyrus atitinkamai cheminių medžiagų kategorijai Sąjungos lygmeniu, būtų užtikrintas didesnis aiškumas taikant Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, atsižvelgiant į ACSH nuomonę[8], į Direktyvos 2004/37/EB I priedą tikslinga įtraukti darbą, susijusį su suvirinimo procesų metu ***ir procesų, kurių metu panašiai susidaro dūmai, metu*** išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų ***arba mišinių***, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija***. Savo nuomonėje dėl suvirinimo dūmų ACSH taip pat rekomendavo imtis tolesnių priemonių, siekiant sumažinti iš suvirinimo dūmų ir kitų šaltinių išsiskiriančių kietųjų dalelių ekspozicijos poveikį sveikatai, įskaitant bendros dulkių ribinės vertės nustatymą pagal Tarybos direktyvą 98/24/EB. ACSH taip pat primygtinai rekomendavo***

parengti papildomas gaires dėl suvirinimo dūmų, kurios papildytų esamas gaires. Tolesnės gairės, grindžiamos naujausiais moksliniais įrodymais, galėtų padėti darbo inspektoriams ir įmonėms, visų pirma mažosioms ir vidutinėms įmonėms ir labai mažoms įmonėms, užtikrinti, kad būtų laikomasi atitinkamo suvirinimo dūmų įrašo Direktyvos 2004/37/EB I priede. Tokios gairės galėtų padėti, inter alia, skatinti bendros minimalios aukšto lygio apsaugos visiems suvirinimo dūmų ekspoziciją patiriantiems darbuotojams užtikrinimą visose valstybėse narėse;

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“; galima rasti: Report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, Doc. 006/23“; galima rasti: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

Or. en

Pakeitimas 38
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) IARC suvirinimo dūmus priskyrė žmonių kancerogenams (IARC klasifikacijos 1 grupė). Remiantis ECHA preliminaraus vertinimo tyrimu[7], suvirinimo dūmai yra sudėtingi junginiai ir juose gali būti kancerogenų, mutagenų arba	(3) IARC suvirinimo dūmus priskyrė žmonių kancerogenams (IARC klasifikacijos 1 grupė). Remiantis ECHA preliminaraus vertinimo tyrimu[7], suvirinimo dūmai yra sudėtingi junginiai ir juose gali būti kancerogenų, mutagenų arba

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“; galima rasti: Report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, Doc. 006/23“; galima rasti: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

reprotoksinių medžiagų, pvz., chromo (VI) junginių, nikelio junginių, kadmio ir jo neorganinių junginių. Dėl sudėtingos ir nevienalytės suvirinimo dūmų sudėties, taip pat dėl to, kad Reglamentu (EB) 1272/2008 nesuderinta jų klasifikacija, kyla neaiškumų dėl galimo suvirinimo dūmų pavojingumo darbuotojams, todėl nenustatytos atitinkamos darbo vietoje kylančios rizikos valdymo priemonės. Suvirinimo dūmus priskyrus atitinkamai cheminių medžiagų kategorijai Sąjungos lygmeniu, būtų užtikrintas didesnis aiškumas taikant Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, atsižvelgiant į ACSH nuomonę[8], į Direktyvos 2004/37/EB I priedą tikslinga įtraukti darbą, susijusį su suvirinimo procesų metu išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija;

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“; galima rasti: Report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from

reprotoksinių medžiagų, pvz., chromo (VI) junginių, nikelio junginių, kadmio ir jo neorganinių junginių. Dėl sudėtingos ir nevienalytės suvirinimo dūmų sudėties, taip pat dėl to, kad Reglamentu (EB) 1272/2008 nesuderinta jų klasifikacija, kyla neaiškumų dėl galimo suvirinimo dūmų pavojingumo darbuotojams, todėl nenustatytos atitinkamos darbo vietoje kylančios rizikos valdymo priemonės. Suvirinimo dūmus priskyrus atitinkamai cheminių medžiagų kategorijai Sąjungos lygmeniu, būtų užtikrintas didesnis aiškumas taikant Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, atsižvelgiant į ACSH nuomonę[8], į Direktyvos 2004/37/EB I priedą tikslinga įtraukti darbą, susijusį su suvirinimo procesų metu išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija; ***Taip pat tikslinga imtis tolesnių priemonių, kurios taip pat rekomenduojamos ACSH nuomonėje, pavyzdžiui, Direktyvoje 98/24/EB nustatyti bendrą dulkių ribinę vertę ir parengti gaires dėl suvirinimo dūmų, siekiant išsamiau išdėstyti Direktyvos 2004/37/EB I priede išdėstytas nuostatas. Be to, siekdama sumažinti suvirinimo dūmų kiekį ir pagerinti darbuotojų apsaugą, Komisija turėtų skatinti esamą geriausią praktiką ir remti valstybių narių informacijos mainus;***

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“; galima rasti: Report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from

welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, Doc. 006/23“; galima rasti: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).	welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, Doc. 006/23“; galima rasti: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

Or. en

Pakeitimas 39
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3a) 2023 m. rugsėjo 22 d. nuomonėje dėl suvirinimo dūmų ACSH primygtinai rekomendavo parengti gaires dėl suvirinimo dūmų. Siekiant padėti darbo inspektoriams ir įmonėms, ypač MVĮ, įskaitant labai mažas įmones, užtikrinti, kad būtų laikomasi Direktyvos 2004/37/EB I priede pateikto atitinkamo įrašo dėl suvirinimo dūmų, be esamų gairių, pavyzdžiui, Vyresniųjų darbo inspektorių komiteto 2018 m. parengtų nacionaliniams darbo inspektoriams skirtų rekomendacijų dėl suvirinimo dūmų keliamos rizikos sveikatai, gali būti itin svarbu pateikti papildomų gairių, grindžiamų naujausiais moksliniais įrodymais. Tokios gairės galėtų padėti, inter alia, skatinti bendros minimalios aukšto lygio apsaugos visiems suvirinimo dūmų ekspoziciją patiriantiems darbuotojams užtikrinimą visose valstybėse narėse. Taip pat tikslinga, kad Komisija, vertindama dabartinę ES darbuotojų sveikatos ir saugos strateginę programą ir rengdama galimą ES strateginę programą po 2027 m., prioriteto tvarka įvertintų, ar tokios papildomos gairės būtų naudingos;

Or. en

Pakeitimas 40
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) dėl kobalto ir jo neorganinių junginių iš anksto numatoma, kad trumpuoju laikotarpiu bus sunku užtikrinti atitiktį įkvepiamosios frakcijos 0,01 mg/m³ ir alveolinės frakcijos 0,0025 mg/m³ ribinėms vertėms. Todėl tikslinga nustatyti šešerių metų pereinamąjį laikotarpį po šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti taikomos 0,02 mg/m³ (įkvepiamoji frakcija) ir 0,0042 mg/m³ (alveolinė frakcija) ribinės vertės;	(6) dėl kobalto ir jo neorganinių junginių iš anksto numatoma, kad trumpuoju laikotarpiu bus sunku užtikrinti atitiktį įkvepiamosios frakcijos 0,01 mg/m³ ir alveolinės frakcijos 0,0025 mg/m³ ribinėms vertėms ***taikant tik technines ir organizacines priemones, nors ribinės vertės bet kuriuo atveju bus galima laikytis kraštutiniu atveju naudojant asmenines apsaugos priemones***. Todėl tikslinga nustatyti šešerių metų pereinamąjį laikotarpį po šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti taikomos 0,02 mg/m³ (įkvepiamoji frakcija) ir 0,0042 mg/m³ (alveolinė frakcija) ribinės vertės***. Darbdaviai, naudojantys kobaltą ir jo neorganinius junginius darbo vietoje, turi stengtis pereinamuoju laikotarpiu aktyviai ieškoti pakaitalų, kad ilgainiui būtų sudarytos sąlygos saugesnėms alternatyvoms, ir užtikrinti atitiktį ribinėms vertėms per šioje direktyvoje numatytą laikotarpį***;

Or. en

Pakeitimas 41
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) dėl kobalto ir jo neorganinių junginių iš anksto numatoma, kad trumpuoju laikotarpiu bus sunku užtikrinti atitiktį įkvepiamosios frakcijos 0,01 mg/m³ ir alveolinės frakcijos 0,0025 mg/m³ ribinėms vertėms. Todėl tikslinga nustatyti šešerių metų pereinamąjį laikotarpį po šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti	(6) dėl kobalto ir jo neorganinių junginių iš anksto numatoma, kad trumpuoju laikotarpiu bus sunku užtikrinti atitiktį įkvepiamosios frakcijos 0,01 mg/m³ ir alveolinės frakcijos 0,0025 mg/m³ ribinėms vertėms. Todėl tikslinga nustatyti šešerių metų pereinamąjį laikotarpį po šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti

taikomos 0,02 mg/m³ (įkvepiamoji frakcija) ir 0,0042 mg/m³ (alveolinė frakcija) ribinės vertės;	taikomos 0,02 mg/m³ (įkvepiamoji frakcija) ir 0,0042 mg/m³ (alveolinė frakcija) ribinės vertės***. Be to, ACSH rekomenduoja, kad ne vėliau kaip per 13 metų po šios direktyvos įsigaliojimo dienos Komisija turėtų gauti tyrimo, kuriame būtų įvertinta galimybė dar labiau sumažinti alveolinės frakcijos OEL iki lygio, atitinkančio liekamąją riziką 4:10000, rezultatus ir išnagrinėti, ar reikia toliau mažinti įkvepiamosios frakcijos vertes. Tai leidžia įgyti patirties taikant 10 µg/m³ įkvepiamosios frakcijos ir 2,5 µg/m³ alveolinės frakcijos OEL. Atliekant šį tyrimą turėtų būti atsižvelgta į 2022 m. RAC nuomonę ir visą naują aktualią informaciją. Remdamasis to tyrimo rezultatais, ACSH rekomenduoja Komisijai prireikus nedelsiant pasiūlyti būtinus pakeitimus, susijusius su kobaltu ir jo neorganiniais junginiais;***

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas paimtas iš ACSH rekomendacijos dėl kobalto. Jame pabrėžiama vienbalsė ACSH nuomonė, kad reikia ilgainiui toliau mažinti OEL. Tai prieštarauja pranešėjo pasiūlymui nustatyti nuolatinį pereinamąjį laikotarpį. Komisijos „Metodikoje, kuria nustatomos rizika grindžiamos nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenų ribinės vertės“ (p. 6), pabrėžiama, kad didžiausia OEL (t. y. 1:4000, lygiavertė pranešėjo pasiūlytai OEL) turėtų būti leidžiama tik pereinamaisiais laikotarpiais, o ne visam laikui, priešingai pranešėjo pateiktam 3 pakeitimui.

Pakeitimas 42
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) dėl kobalto ir jo neorganinių junginių iš anksto numatoma, kad trumpuoju laikotarpiu bus sunku užtikrinti atitiktį įkvepiamosios frakcijos 0,01 mg/m³ ir alveolinės frakcijos 0,0025 mg/m³ ribinėms vertėms. Todėl tikslinga nustatyti	(6) dėl kobalto ir jo neorganinių junginių iš anksto numatoma, kad trumpuoju laikotarpiu bus sunku užtikrinti atitiktį įkvepiamosios frakcijos 0,01 mg/m³ ir alveolinės frakcijos 0,0025 mg/m³ ribinėms vertėms. Todėl tikslinga nustatyti

šešerių metų pereinamąjį laikotarpį po šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti taikomos 0,02 mg/m³ (įkvepiamoji frakcija) ir 0,0042 mg/m³ (alveolinė frakcija) ribinės vertės;	šešerių metų pereinamąjį laikotarpį po šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti taikomos 0,02 mg/m³ (įkvepiamoji frakcija) ir 0,0042 mg/m³ (alveolinė frakcija) ribinės vertės***. Kai kuriuose sektoriuose gali būti sunku laikytis profesinės ekspozicijos ribinių verčių. Tuose sektoriuose reikia naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones (RPE), kad būtų užtikrinta tinkama darbuotojų apsauga;***

Or. en

Pakeitimas 43
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) kaip nurodyta ACSH nuomonėje, rekomenduojama, kad ne vėliau kaip per 13 metų po šios direktyvos įsigaliojimo dienos Komisija turėtų gauti tyrimo, kuriame būtų įvertinta galimybė dar labiau sumažinti alveolinės frakcijos OEL iki lygio, atitinkančio liekamąją riziką 4:10000, rezultatus ir išnagrinėti, ar reikia toliau mažinti įkvepiamosios frakcijos vertes. Tai leistų įgyti patirties taikant 10 µg/m³ įkvepiamosios frakcijos ir 2,5 µg/m³ alveolinės frakcijos OEL. Atliekant šį tyrimą turėtų būti atsižvelgta į 2022 m. RAC nuomonę ir visą naują aktualią informaciją. Rekomenduojama Komisijai, remiantis to tyrimo rezultatais, prireikus nedelsiant pasiūlyti būtinus pakeitimus ir korekcijas, susijusius su kobaltu ir jo neorganiniais junginiais;

Or. en

Pakeitimas 44
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dėl PAA mišinių iš anksto numatoma, kad kai kuriuose sektoriuose bus sunku trumpuoju laikotarpiu užtikrinti atitiktį 0,00007 mg/m³ ribinei vertei (matuojamai kaip benzo(a)pirenas). Todėl tikslinga nustatyti šešerių metų pereinamąjį laikotarpį nuo šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti taikoma 0,00014 mg/m³ ribinė vertė (matuojama kaip benzo(a)pirenas). Tas pereinamasis laikotarpis turėtų būti taikomas tik šiems sektoriams: a) plieno ir geležies liejykloms, įskaitant ferolydinių gamintojus; b) aliuminio gamintojams; c) anglies ir grafito elektrodų gamintojams; d) kokso gamykloms; e) akmens anglių deguto distiliavimo sektoriui; f) ugniai atsparių produktų gamintojams; g) traukinių bėgių suvirinimo sektoriui; h) kitų spalvotosios metalurgijos procesų sektoriui ir i) metalų liejimo sektoriui;	(8) dėl PAA mišinių iš anksto numatoma, kad kai kuriuose sektoriuose bus sunku trumpuoju laikotarpiu užtikrinti atitiktį 0,00007 mg/m³ ribinei vertei (matuojamai kaip benzo(a)pirenas). Todėl tikslinga nustatyti šešerių metų pereinamąjį laikotarpį nuo šios direktyvos įsigaliojimo, kuriuo turėtų būti taikoma 0,00014 mg/m³ ribinė vertė (matuojama kaip benzo(a)pirenas). Tas pereinamasis laikotarpis turėtų būti taikomas tik šiems sektoriams: a) plieno ir geležies liejykloms, įskaitant ferolydinių gamintojus; b) aliuminio gamintojams; c) anglies ir grafito elektrodų gamintojams; d) kokso gamykloms; e) akmens anglių deguto distiliavimo sektoriui; f) ugniai atsparių produktų gamintojams; g) traukinių bėgių suvirinimo sektoriui; h) kitų spalvotosios metalurgijos procesų sektoriui ir i) metalų liejimo sektoriui***. Darbdaviai, naudojantys PAA mišinius darbo vietoje tuose sektoriuose, turi stengtis pereinamuoju laikotarpiu aktyviai ieškoti pakaitalų, kad ilgainiui būtų sudarytos sąlygos saugesnėms alternatyvoms, ir užtikrinti atitiktį ribinėms vertėms per šioje direktyvoje numatytą laikotarpį. Be to, šis pereinamasis laikotarpis neturėtų būti aiškinamas kaip pateisinimas uždelstai prevencijai, taikomai kitų sektorių, kuriuose yra PAA mišinių, darbuotojams, pavyzdžiui, ugniagesiams ir skubiosios pagalbos tarnyboms;***
	Or. en

Pakeitimas 45
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) izoprenas atitinka priskyrimo (1B kategorijos) kancerogenams kriterijus, nustatytus Reglamente (EB) Nr. 1272/2008, todėl jis yra kancerogenas, kaip apibrėžta Direktyvoje 2004/37/EB. Todėl, remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, be kita ko, RAC[1a] ir ACSH nuomones, tikslinga nustatyti 8,5 mg/m³ (3 ppm) ilgalaikės profesinės ekspozicijos ribinę vertę;
	1a https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term.

Or. en

Pakeitimas 46
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) izoprenas atitinka priskyrimo (1B kategorijos) kancerogenams kriterijus, nustatytus Reglamente (EB) Nr. 1272/2008, todėl jis yra kancerogenas, kaip apibrėžta Direktyvoje 2004/37/EB. Todėl, remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, be kita ko, RAC ir ACSH nuomones, tikslinga nustatyti 8,5 mg/m³ (3 ppm) ilgalaikės profesinės ekspozicijos ribinę vertę;

Or. en

Pakeitimas 47
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8b) trumpalaikė arba vienkartinė izopreno ekspozicija gali sudirginti nosį, gerklę ir plaučius ir sukelti tokius simptomus kaip galvos skausmas ar galvos svaigimas. Nuolatinė ir didelė ekspozicija gali sukelti kepenų vėžį, taip pat anemiją, uoslės epitelio ir stuburo smegenų baltosios medžiagos degeneraciją. Nors kol kas darbuotojų ekspozicija vis dar nedidelė, vis dėlto reikia nustatyti privalomą izopreno profesinės ekspozicijos ribinę vertę, kad ateityje būtų išvengta galimos rizikos ir užtikrintos vienodos sąlygos visose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 48
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) 1,4-dioksanas atitinka priskyrimo (1B kategorijos) kancerogenams kriterijus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008, todėl tai yra kancerogenas pagal Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis ir, be kita ko, RAC[12] ir ACSH nuomones, tikslinga nustatyti atitinkamai 7,3 mg/m³ (2 ppm) ir 73 mg/m³ (20 ppm) ilgalaikės ir trumpalaikės profesinės ekspozicijos ribines vertes ir kartu pateikti pastabą dėl ekspozicijos per odą bei nustatyti 45 mg HEAR/g kreatinino šlapime biologinę ribinę vertę ekspozicijos ar pamainos pabaigoje;	(9) 1,4-dioksanas atitinka priskyrimo (1B kategorijos) kancerogenams kriterijus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008, todėl tai yra kancerogenas pagal Direktyvą 2004/37/EB. Todėl, remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis ir, be kita ko, RAC[12] ir ACSH nuomones, tikslinga nustatyti atitinkamai 7,3 mg/m³ (2 ppm) ir 73 mg/m³ (20 ppm) ilgalaikės ir trumpalaikės profesinės ekspozicijos ribines vertes ir kartu pateikti pastabą dėl ekspozicijos per odą bei nustatyti 45 mg HEAR/g kreatinino šlapime biologinę ribinę vertę***, matuojamą*** ekspozicijos ar pamainos pabaigoje;

[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801.

[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801.

Or. en

Pakeitimas 49
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) izoprenas atitinka priskyrimo (1B kategorijos) kancerogenams kriterijus, nustatytus Reglamente (EB) Nr. 1272/2008, todėl jis yra kancerogenas, kaip apibrėžta Direktyvoje 2004/37/EB. Todėl, remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis ir RAC ir ACSH nuomones, tikslinga nustatyti 8,5 mg/m^3 (3 ppm) ilgalaikės profesinės ekspozicijos ribinę vertę;

Or. en

Pakeitimas 50
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9b) kelių sektorių, įskaitant aviacijos antžemines operacijas, darbuotojai gali susidurti su orlaivių variklių išmetamaisiais teršalais (reaktyvinių variklių išmetamaisiais teršalais) – sudėtiniu ultrasmulkiųjų dalelių ir pavojingų medžiagų mišiniu. Iš patikrinimų, literatūros peržiūrų ir vykdymo užtikrinimo veiksmų duomenų matyti, kad orlaivių išmetamosiose dujose yra daug kancerogeninių medžiagų ir kad ekspozicija realiomis darbo sąlygomis gali būti itin didelė. Savo 2025 m. balandžio 3 d. galutiniame sprendime dėl Schipholio oro uosto Nyderlandų darbo institucija nustatė, kad darbuotojai paprastai patiria

ypač didelės koncentracijos ultrasmulkiųjų dalelių ekspoziciją, kartais siekiančią kelis milijonus dalelių kubiniame centimetre, ir daugeliu atvejų įprastomis veiklos sąlygomis tiesiogiai stovi orlaivių variklių išmetamųjų dujų kelyje. Nyderlandų darbo institucija nustatė 142 medžiagas ir 15 medžiagų grupių orlaivių išmetamosiose dujose, įskaitant 44 medžiagas, priskiriamas prie kancerogeninių, ir padarė išvadą, kad ekspozicija kelia didelę ir neatidėliotiną riziką darbuotojų sveikatai, įskaitant padidėjusią plaučių vėžio, šlapimo pūslės vėžio, LOPL ir širdies ir kraujagyslių ligų riziką. Tame sprendime buvo nustatytos plataus masto ir privalomos ekspozicijos mažinimo priemonės. Atsižvelgiant į padarinių sveikatai sunkumą, įrodytą plataus masto ekspoziciją ir į tai, kad nėra suderintos Sąjungos lygmens ribinės vertės, būtina, kad Sąjunga paspartintų mokslinį vertinimą ir eitų orlaivių variklių išmetamųjų teršalų profesinės ekspozicijos ribinės vertės nustatymo link;

Or. en

Pakeitimas 51
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[13] nustatytais principais. Nustatydama arba peržiūrėdama ribines vertes, Komisija turėtų konsultuotis su RAC ir ACSH, siekdama užtikrinti, kad jos būtų pagrįstos įrodymais, proporcingos ir	(11) Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[13] nustatytais principais. Nustatydama arba peržiūrėdama ribines vertes, Komisija turėtų konsultuotis su RAC ir ACSH, siekdama užtikrinti, kad jos būtų pagrįstos įrodymais, proporcingos ir išmatuojamos***. Tiek RAC, tiek ACSH***

išmatuojamos;	***teikiamos rekomendacijos yra labai svarbios, ypač ACSH trišalis sutarimas, kurį pasiekia vyriausybės ir socialiniai partneriai. Jų ekspertų nuomonės, grindžiamos moksliniais įrodymais, praktine patirtimi ir darbo vietos realijomis visoje Sąjungoje, atspindi platų pritarimą, taip sustiprinant jų rekomendacijų pagrįstumą ir padidinant įgyvendinimo veiksmingumą valstybėse narėse;***
[13] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.	[13] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 52
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) ugniagesiams ir skubiosios pagalbos tarnybų darbuotojams kyla rizika savo darbe patirti kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų ekspoziciją. Pasaulio sveikatos organizacija ugniagesių patiriamą profesinę ekspoziciją klasifikavo kaip kancerogeninę. Todėl prevencinės priemonės yra labai svarbios ir ši peržiūra turėtų sustiprinti ugniagesių apsaugą nuo policiklinių aromatinių angliavandenilių (PAA). Parengtos svarbios gairės dėl asbesto ekspozicijos keliamos rizikos, įskaitant konkrečiam sektoriui skirtas gaires ugniagesiams ir skubiosios pagalbos tarnybų darbuotojams. Be šioje direktyvoje numatytų būtinų prevencinių priemonių, Komisija turėtų konsultuotis su ACSH dėl poreikio atnaujinti Rekomendaciją (ES) 2022/2337[1a] dėl Europos profesinių ligų sąrašo, siekiant paskatinti valstybes nares nustatyti griežtesnes prevencines priemones profesiniu lygmeniu ir nuostatas,

leidžiančias geriau kompensuoti už ligas, kurios, kaip įtariama, yra susijusios su tam tikrų profesijų profesine ekspozicija;

_____

[1a] 2022 m. lapkričio 28 d. Komisijos rekomendacija (ES) 2022/2337 dėl Europos profesinių ligų sąrašo (OL L 309, 2022 11 30, p. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).

Or. en

Pakeitimas 53
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) kobaltas yra naudojamas keliuose strateginės svarbos sektoriuose, siekiant Europos žaliajame kurse ir ES klimato teisės akte nustatytų tikslų, pavyzdžiui, baterijų sektoriuje. Pramonės pertvarkos spartinimas, žiedinės ekonomikos skatinimas ir tarptautinio strateginio savarankiškumo žaliavų srityje išlaikymas ir stiprinimas yra Sąjungos prioritetai, kaip ir aukšto lygio žmonių sveikatos apsaugos užtikrinimas, fizinių ligų ir susirgimų prevencija ir pavojaus fizinei sveikatai šaltinių pašalinimas pagal SESV 168 straipsnio 1 dalį, o Europos socialinių teisių ramsčio 10 principe numatyta darbuotojų teisė į aukšto lygio sveikatos apsaugą ir saugą darbe, įskaitant apsaugą nuo kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų ekspozicijos darbo vietoje. Komisijos atliktame poveikio vertinime patvirtinama, kad šioje direktyvoje siūlomomis priemonėmis, kurioms pritarė socialiniai partneriai po konsultacijų ACSH, užtikrinamas subalansuotas požiūris, nes sumažinami įmonių ekonominiai nuostoliai ir įmonių veiklos nutraukimo rizika, sykiu

užtikrinama tinkama darbuotojų apsauga Sąjungos lygmeniu ir nuosekliai įgyvendinami pagrindiniai Sąjungos tikslai, įskaitant strateginį savarankiškumą, Europos kovos su vėžiu planą ir dvejopą pertvarką. Todėl ateityje neturėtų būti svarstomos jokios kobalto ir jo neorganinių junginių ribinių verčių išimtys, o ACSH rekomenduoja tikrinti, ar reikia toliau mažinti ribines vertes, ne vėliau kaip per 13 metų po direktyvos įsigaliojimo dienos;

Or. en

Pakeitimas 54
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) siekiant užtikrinti aukštą darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenais, mutagenais ir reprotoksinėmis medžiagomis, lygį, reikia veiksmingai įgyvendinti šią direktyvą visose įmonėse, visų pirma MVĮ, įskaitant labai mažas įmones. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti vienodą visų darbuotojų apsaugą ir sudaryti palankesnes sąlygas MVĮ, įskaitant labai mažas įmones, laikytis reikalavimų. Atsižvelgiant į tai, konkrečios priemonės, pavyzdžiui, finansinė ir administracinė parama, galėtų padėti MVĮ, įskaitant labai mažas įmones, toliau laikytis Direktyvoje 2004/37/EB nustatytų įpareigojimų ir daryti pažangą šalinant riziką, susijusią su kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų ekspozicija darbo vietoje – tai būtų naudinga visiems darbuotojams;

Or. en

Pakeitimas 55
Maria Ohisalo

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) kobaltas yra naudojamas keliuose strateginės svarbos sektoriuose, siekiant Europos žaliajame kurse ir ES klimato teisės akte nustatytų tikslų. Nors kobaltas yra labai svarbus siekiant sėkmingos pramonės pertvarkos ir skatinant žiedinę ekonomiką, jis taip pat yra pavojingas metalas, sukeliantis didelį pavojų darbuotojų sveikatai, pavyzdžiui, kvėpavimo problemas, širdies, skydliaukės, kepenų ar inkstų pažeidimus ir galimą vėžį. Todėl kobalto ir jo neorganinių junginių OEL yra būtinos siekiant padėti užkirsti kelią ilgalaikiam poveikiui darbuotojų sveikatai ir gerovei ir remti Sąjungos kobalto pramonės patrauklumą, konkurencingumą, taigi ir ilgalaikį tvarumą;

Or. en

Pakeitimas 56
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) darbuotojai dažnai susiduria su pavojingų medžiagų kokteiliu darbo vietoje, o tai gali padidinti riziką ir turėti neigiamų padarinių sveikatai. Kai patiriama bendra kelių cheminių medžiagų, veikiančių tuo pačiu būdu ir (arba) toje pačioje tikslinėje ląstelėje ar audinyje, ekspozicija, būtina pritaikyti jų galimų ribinių verčių įgyvendinimą, kad būtų atsižvelgta į bendrą poveikį. Tai ypač svarbu ugniagesiams ir skubiosios pagalbos tarnybų darbuotojams. Komisija turėtų pateikti gaires, kaip inspektoriai ir

darbdaviai turėtų vertinti atitiktį ir prevenciją tais atvejais, kai vienu metu esama kelių kancerogenų;

Or. en

Pakeitimas 57
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) kobaltas yra naudojamas keliuose sektoriuose, siekiant Europos žaliajame kurse ir ES klimato teisės akte nustatytų tikslų, pavyzdžiui, baterijų sektoriuje. Prognozuojama, kad dėl žaliosios pertvarkos iki 2050 m. kobalto suvartojimas padidės maždaug 330 proc.[1a], todėl ypač svarbu užtikrinti aukštą darbuotojų sveikatos apsaugos ir saugos lygį;
	[1a] Komisijos tarnybų darbinis dokumentas „Poveikio vertinimo ataskaita, pridedama prie pasiūlymo dėl direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB“, SWD(2025)192 final, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final.

Or. en

Pakeitimas 58
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12c) 2022 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2022/431, kuria iš dalies keičiama

	Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe, reikalaujama, kad Komisija parengtų pavojingų medicinos preparatų apibrėžtį, paskelbtų gaires ir sudarytų orientacinį pavojingų medicinos preparatų ar juose esančių medžiagų sąrašą. Nors šis darbas jau atliktas, iki šiol į Sąjungos teisės aktus nebuvo įtraukta pavojingų medicinos preparatų apibrėžtis. Todėl, siekiant užtikrinti teisinį išsamumą ir reguliavimo aiškumą šiuo klausimu, tikslinga į šią direktyvą įtraukti tokią apibrėžtį;
	Or. en

Pakeitimas 59
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12c) dėl žalingų kobalto ir jo neorganinių junginių savybių labai svarbu užtikrinti, kad Sąjungos rinkai pateikiamas kobaltas ir medžiagos, kurių sudėtyje yra kobalto, būtų gaminami darbuotojų saugos ir sveikatos apsaugos sąlygomis, kuriomis užtikrinamas darbuotojų apsaugos lygis, lygiavertis reikalaujamam Sąjungoje, įskaitant atvejus, kai tokių medžiagų kilmės šalys yra trečiosios valstybės;
	Or. en

Pakeitimas 60
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12c) Sąjungos masto duomenų apie su darbu susijusias sveikatos problemas, kylančias dėl kobalto bei jo neorganinių junginių, policiklinių aromatinių angliavandenilių, izopreno ir 1,4-dioksano ekspozicijos, dažnai nėra, jie yra nepatikimi arba jų nepakanka. Komisija turėtų parengti valstybių narių duomenų rinkimo gaires ir rekomendacijas, kad būtų patobulinti teikiamų duomenų ir ekspozicijos registrai;

Or. en

Pakeitimas 61
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12d) daugumos kancerogeninių medžiagų atveju neįmanoma nustatyti saugios ekspozicijos įkvepiant darbo vietoje lygio, kurio neviršijus nekiltų vėžio rizika (vadinamoji slenkstinė koncentracija). Tų nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenų atveju, kai pagal Direktyvą 2004/37/EB nustatytos privalomos OEL, ribinės vertės vis dar siejamos su liekamąja rizika. Daugelio tokių nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenų negalima pašalinti arba pakeisti, todėl būtina kuo labiau sumažinti liekamąją riziką ir apie ją skaidriai informuoti darbuotojus. Liekamoji rizika apibrėžiama kaip per visą gyvenimą išliekanti pernelyg didelė vėžio rizika, atitinkanti tam tikrą privalomą OEL, remiantis moksliniu konkrečios ekspozicijos ir prognozuojamų vėžio atvejų santykio vertinimu (ekspozicijos ir rizikos santykis). Įvairių privalomų profesinės ekspozicijos ribinių verčių liekamoji rizika skiriasi, inter alia,

dėl to, kad nustatant privalomas profesinės ekspozicijos ribines vertes atsižvelgiama į socialinius ir ekonominius aspektus. Liekamoji rizika išreiškiama kaip papildomų vėžio atvejų (papildomai prie numatomo skaičiaus, kai nesama ekspozicijos), kurių statistiškai tikimasi, kai darbuotojų grupė patiria medžiagos ekspoziciją, kurios lygis atitinka privalomą OEL, per savo darbingo amžiaus laikotarpį (8 valandos per dieną, 5 dienos per savaitę, 40 metų karjera), skaičius;

Or. en

Pakeitimas 62
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12d) pagrindinis šios direktyvos tikslas – užtikrinti aukšto lygio darbuotojų apsaugą nuo rizikos jų sveikatai ir saugai, kylančios dėl kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų ekspozicijos darbo vietoje. Dėl aplinkybių, susijusių su Sąjungos pramonės politika, tiekimo grandinėmis ar strateginiais interesais, tas apsaugos lygis neturėtų sumažėti. Todėl nustatant, peržiūrint ir įgyvendinant profesinės ekspozicijos ribines vertes visų pirma turėtų būti vadovaujamasi poreikiu užkirsti kelią profesinėms ligoms ir apsaugoti darbuotojų sveikatą;

Or. en

Pakeitimas 63
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12d) šioje direktyvoje nustatytos ribinės vertės turėtų būti reguliariai tikrinamos ir griežtai peržiūrimos bent kas penkerius metus, remiantis žinių ir technologijų raida, siekiant užtikrinti nuolatinę jų atitiktį Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1907/2006 ir suderinamumą su socialiniais, ekonominiais ir technologiniais pokyčiais;

Or. en

Pakeitimas 64
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12e) darbuotojai dažnai susiduria su kelių pavojingų medžiagų mišiniu darbo vietoje, o tai gali padidinti riziką ir turėti neigiamų padarinių sveikatai. Kai patiriama bendra kelių medžiagų, veikiančių tuo pačiu būdu ir (arba) toje pačioje tikslinėje ląstelėje ar audinyje, ekspozicija, būtina pritaikyti jų galimų ribinių verčių įgyvendinimą, kad būtų atsižvelgta į bendrą poveikį. Komisija ir valstybės narės turėtų remti ir skatinti taikyti mišinių rizikos metodą atliekant rizikos darbo vietoje vertinimus ir taikant prevencines priemones, be kita ko, teikdamos gaires ir skatindamos rengti ir naudoti tinkamas metodikas ir priemones bendros ekspozicijos problemai spręsti;

Or. en

Pakeitimas 65
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12e) siekiant užtikrinti visapusišką apsaugos lygį, būtina atsižvelgti į bendros kelių medžiagų ekspozicijos poveikį. Darbo vietoje darbuotojai dažnai susiduria su pavojingų medžiagų kokteiliu, o tai gali padidinti riziką ir turėti neigiamų padarinių sveikatai. Kai patiriama bendra kelių medžiagų, veikiančių tuo pačiu būdu ir (arba) toje pačioje tikslinėje ląstelėje ar audinyje, ekspozicija, būtina pritaikyti jų galimų ribinių verčių įgyvendinimą, kad būtų atsižvelgta į bendrą poveikį;

Or. en

Pakeitimas 66
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12e) ACSH bendru sutarimu patvirtino liekamosios rizikos, susijusios su esamomis privalomomis kancerogenų OEL pagal Direktyvą 2004/37/EB ir Direktyvą 2009/148/EB, sąrašą[1a];
	[1a] ACSH nuomonė WPC dėl liekamosios rizikos (dokumentas 016–25), priimta 2025 m. gruodžio 10 d.

Or. en

Pakeitimas 67
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12f) ugniagesiams ir skubiosios

pagalbos tarnybų darbuotojams kyla rizika savo darbe patirti kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų ekspoziciją. Pasaulio sveikatos organizacija ugniagesių patiriamą profesinę ekspoziciją klasifikavo kaip kancerogeninę. Ugniagesių patiriama profesinė ekspozicija apima įvairius gaisrų ir negaisrinių įvykių keliamus pavojus. Todėl svarbu, kad ugniagesių, įskaitant savanorius ugniagesius, ir skubiosios pagalbos tarnybų darbuotojų darbdaviai pagal Direktyvą 2004/37/EB įvertintų ir mažintų riziką patirti kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų ekspoziciją ir kad jie imtųsi būtinų priemonių tų darbuotojų sveikatai apsaugoti ir saugai užtikrinti, visų pirma susijusių su nukenksminimu ir prevencija pagal Direktyvą 2009/148/EB šalinant asbestą;

Or. en

Pakeitimas 68
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 f konstatuojamoji dalis (naują)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12f) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/431[1a] išplečiama Direktyvos 2004/37/EB taikymo sritis, įtraukiant reprotoksines medžiagas, įskaitant gyvsidabrį ir dvivalenčius neorganinius gyvsidabrio junginius, kurios buvo įtrauktos į Direktyvos 2004/37/EB III priedą. Kadangi ne visi dvivalenčiai neorganiniai gyvsidabrio junginiai gali būti priskiriami reprotoksinėms medžiagoms, būtina paaiškinti, kad ribinė vertė taikoma tik gyvsidabriui ir dvivalenčiams neorganiniams gyvsidabrio junginiams, kuriems taikoma Direktyva 2004/37/EB. Todėl terminas „gyvsidabris ir

dvivalenčiai neorganiniai gyvsidabrio junginiai, įskaitant gyvsidabrio oksidą ir gyvsidabrio chloridą (matuojami kaip gyvsidabris)“ turėtų būti pakeistas terminu „gyvsidabris ir dvivalenčiai neorganiniai gyvsidabrio junginiai, kuriems taikoma Direktyva 2004/37/EB (matuojami kaip gyvsidabris)“;

[1a] 2022 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/431, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (OL L 88, 2022 3 16, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 69
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12f) izoprenas atitinka priskyrimo (1B kategorijos) kancerogenams kriterijus, nustatytus Reglamente (EB) Nr. 1272/2008, todėl jis yra kancerogenas, kaip apibrėžta Direktyvoje 2004/37/EB. Todėl, remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, be kita ko, RAC[1a] ir ACSH nuomones, tikslinga nustatyti 8,5 mg/m3 (3 ppm) ilgalaikės profesinės ekspozicijos ribinę vertę. Ši OEL gali įsigalioti be jokių pereinamojo laikotarpio priemonių;

[1a] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term.

Or. en

Pakeitimas 70
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12f) Direktyvoje 2004/37/EB nustatytos ribinės vertės turėtų būti reguliariai tikrinamos ir griežtai peržiūrimos bent kas penkerius metus, remiantis žinių ir technologijų raida, siekiant, kai tikslinga, pasiūlyti toliau mažinti profesinės ekspozicijos ribines vertes;

Or. en

Pakeitimas 71
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12g) ugniagesiams ir skubiosios pagalbos tarnybų darbuotojams kyla rizika savo darbe patirti kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų ekspoziciją. 2022 m. liepos mėn. IARC, Pasaulio sveikatos organizacijos organas, ugniagesių patiriamą profesinę ekspoziciją klasifikavo kaip kancerogeninę. Ugniagesių patiriama profesinė ekspozicija apima įvairius gaisrų ir negaisrinių įvykių keliamus pavojus. Todėl svarbu, kad ugniagesių, įskaitant savanorius ugniagesius, ir skubiosios pagalbos tarnybų darbuotojų darbdaviai pagal Direktyvą 2004/37/EB įvertintų riziką patirti kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų ekspoziciją ir kad jie imtųsi būtinų priemonių tų darbuotojų sveikatai apsaugoti ir saugai užtikrinti. Tuo tikslu Komisija, bendradarbiaudama su EU-OSHA ir ECHA, turėtų parengti skubiosios pagalbos tarnyboms skirtas Sąjungos gaires dėl PAA ir kitų su

degimu susijusių kancerogeninių medžiagų ekspozicijos, kurios apimtų ekspozicijos vertinimo strategijas, nukenksminimą, patalpų higieną, asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tvarkymą, laikymą ir valymą, taip pat prevenciją valymo metu. Rekomendacijos turėtų apimti visus ekspozicijos per odą ir orą būdus. Ugniagesių darbdaviai, remdamiesi šiomis gairėmis, turėtų įgyvendinti prevencines ir apsaugos priemones, taip pat sudaryti sąlygas vykdyti sistemingą medicininę priežiūrą, ypač po piko įvykių, kad būtų galima geriau stebėti medicininę eigą ir gerinti duomenų apie pavojus sveikatai rinkimą. Tokie duomenys padės ateityje peržiūrėti ir pritaikyti šią direktyvą, užtikrinant geresnę tų darbuotojų sveikatą ir saugą;

Or. en

Pakeitimas 72
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12g) lyčiai būdingi skirtumai, susiję su ekspozicijos modeliais, fiziologiniu imlumu ir sveikatos rezultatais, vis dar nepakankamai atspindėti darbuotojų saugos ir sveikatos tyrimuose, ypač susijusiuose su cheminių medžiagų keliama rizika. Todėl Komisija turėtų sistemingai integruoti lyčių aspektą į būsimų Direktyvos 2004/37/EB pakeitimų vertinimus;

Or. en

Pakeitimas 73
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12g) kadangi ši direktyva yra susijusi su darbuotojų sveikatos apsauga ir saugos užtikrinimu darbo vietoje, ji turėtų būti perkelta į nacionalinę teisę per dvejus metus nuo jos įsigaliojimo dienos;

Or. en

Pakeitimas 74
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 h konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12h) profesinės ekspozicijos ribinių verčių nustatymas yra iš esmės politinė užduotis, kuriai atlikti reikia subalansuoti mokslinius įrodymus, socialinius ir ekonominius aspektus, technines galimybes ir darbuotojų pagrindinių teisių apsaugą. Tais sprendimais nustatomas sveikatos apsaugos lygis, užtikrinamas milijonams darbuotojų visoje Sąjungoje, todėl jiems turi būti taikomas visiškai skaidrus demokratinis procesas, užtikrinant viešąją kontrolę ir parlamentinę priežiūrą. Dabartine procedūra, kurioje dalyvauja Komisija, valstybės narės, ACSH ir Europos Parlamentas, kaip viena iš teisėkūros institucijų, užtikrinama, kad ribinių verčių patvirtinimas atspindėtų politinę atsakomybę, o ne automatinį techninį atnaujinimą. Todėl tikslinga, kad tokios svarbos sprendimai ir toliau būtų priimami taikant įprastą teisėkūros procedūrą, o ne supaprastintas procedūras, skirtas tik vienodam teisės aktų įgyvendinimui užtikrinti ar neesminiams jų pakeitimams;

Or. en

Pagrindimas

Pagrindimas: nenustatytos slenkstinės koncentracijos medžiagų (t. y. nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenų) ribinių verčių nustatymas pagal šią direktyvą reiškia sprendimą dėl ekspoziciją patiriantiems darbuotojams priimtino rizikos lygio (liekamosios vėžio atvejų rizikos). Tai esminis Direktyvos 2004/37/EB elementas. Tai visada visuomeninis ir politinis sprendimas, o ne techninis sprendimas.

Pakeitimas 75
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 h konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12h) reikia, kad darbuotojai gautų pakankamą ir tinkamą mokymą, pagrįstą visa turima informacija, kai jie patiria arba gali patirti kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų, įskaitant tam tikruose pavojinguose medicinos preparatuose esančias medžiagas, ekspoziciją. Mokymas, kurį darbdavys privalo surengti pagal Direktyvos 2004/37/EB 11 straipsnį, turėtų būti pritaikytas atsižvelgiant į naują ar pasikeitusią riziką, visų pirma tais atvejais, kai darbuotojai patiria naujų kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų ar kelių skirtingų kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų, įskaitant pavojinguose medicinos preparatuose esančias medžiagas, ekspoziciją arba pasikeitus su darbu susijusioms aplinkybėms, ir turėtų būti periodiškai kartojamas, jei reikia;

Or. en

Pakeitimas 76
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 i konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12i) 2024 m. gegužės 29 d. ACSH priėmė nuomonę[1a] dėl prioritetinių cheminių medžiagų, susijusių su naujomis arba peržiūrėtomis profesinės ekspozicijos ribinėmis vertėmis pagal Sąjungos darbuotojų saugos ir sveikatos teisinę sistemą, kurioje pateiktas prioritetinių medžiagų, kurios turi būti pasiūlytos rengiant pasiūlymą dėl Sąjungos ribinės vertės pagal Direktyvą 2004/37/EB, sąrašas. Konkrečiai į sąrašą įtrauktos penkios medžiagos arba medžiagų grupės, klasifikuojamos kaip „neatidėliotinos prioritetinės medžiagos“ (oksimai, butanono oksimas, N-(hidroksimetil) akrilamidas (NMA), organiniai alavo junginiai ir etileno dibromidas). ACSH primygtinai rekomenduoja Komisijai naudoti šį sąrašą atrenkant chemines medžiagas, dėl kurių rengiami pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl naujų arba peržiūrėtų ribinių verčių pagal Kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų direktyvą;
	1a ACSH dokumentas Nr. 006-24, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details.

Or. en

Pakeitimas 77
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 i konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12i) darbuotojai gali patirti didesnę ekspoziciją ir būti labiau pažeidžiami

įvairių tipų medžiagų, priklausomai nuo lyties ir tai turėtų atsispindėti profesinės sveikatos ir saugos moksliniuose tyrimuose. Lyčių aspekto integravimas yra neatsiejama visos darbuotojų saugos ir sveikatos politikos ir prevencijos strategijų plėtojimo Sąjungos lygmeniu dalis. Komisijos poveikio vertinimuose turėtų būti nagrinėjamas visų medžiagų poveikis darbuotojų sveikatai, suskirstytas pagal lytį, o Komisija turėtų sistemingai integruoti lyčių aspektą į būsimus Direktyvos 2004/37/EB pakeitimus;

Or. en

Pakeitimas 78
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 j konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12j) nors nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenų atveju pagal Direktyvą 2004/37/EB nustatytos privalomos OEL, ribinės vertės vis dar siejamos su liekamąja rizika. Daugelio tokių kancerogenų negalima pašalinti, pakeisti arba sumažinti jų kiekio, todėl būtina skaidriai informuoti darbuotojus apie liekamąją riziką;

Or. en

Pagrindimas

Liekamosios rizikos, susijusios su kancerogenų privalomomis profesinės ekspozicijos ribinėmis vertėmis pagal Kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų direktyvą (2004/37/EB) ir Asbesto darbe direktyvą (2009/148/EB), sąrašą galima rasti Europos Sąjungos agentūros EU-OSHA interneto svetainėje: https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work.

Pakeitimas 79
Maria Ohisalo

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 k konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12k) Direktyvoje 2004/37/EB nustatytos profesinės ekspozicijos ribinės vertės yra labai svarbios siekiant užtikrinti būtiniausius standartus Sąjungos lygmeniu, kad darbuotojai būtų apsaugoti nuo pavojingų medžiagų. Tačiau šios vertės nevisiškai pašalina su ekspozicija susijusią riziką. Ribinių verčių, taigi ir su jomis susijusios liekamosios rizikos lygio, nustatymas nėra vien techninio pobūdžio klausimas – tam reikia politinio vertinimo ir politinio sprendimo. Todėl šiuo klausimu labai svarbi įprasta teisėkūros procedūra, kurioje dalyvauja ir Europos Parlamentas, ir Taryba, siekiant nustatyti privalomas ribines vertes pagal Direktyvą 2004/37/EB;

Or. en

Pakeitimas 80
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies -1 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio 1 pastraipos a punkto ii papunktis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	(-1) 2 straipsnio a punkto ii papunktis pakeičiamas taip:
ii) medžiaga, mišinys arba procesas, nurodytas šios direktyvos I priede, taip pat medžiaga arba mišinys, gautas tame priede nurodyto proceso metu;	ii) medžiaga, mišinys arba procesas, nurodytas šios direktyvos I priede, taip pat medžiaga arba mišinys, gautas tame priede nurodyto proceso metu, ***įtraukti į tame priede pateiktą sąrašą dėl jų kancerogeninio poveikio***;

Or. en

Pakeitimas 81
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 a punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio 1 pastraipos b punkto ii papunktis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1a) 2 straipsnio b punkto ii papunktis pakeičiamas taip:
ii) medžiaga, mišinys arba procesas, nurodytas šios direktyvos I priede, taip pat medžiaga arba mišinys, gautas tame priede nurodyto proceso metu;	ii) medžiaga, mišinys arba procesas, nurodytas šios direktyvos I priede, taip pat medžiaga arba mišinys, gautas tame priede nurodyto proceso metu***, įtraukti į tame priede pateiktą sąrašą dėl jų kancerogeninio poveikio***;

Or. en

Pakeitimas 82
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 b punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio 1 pastraipos b a punktas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1b) 2 straipsnio ba punktas pakeičiamas taip:
ba) „reprotoksinė medžiaga“: medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos toksiškai veikianti reprodukciją medžiaga kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;	ba) „reprotoksinė medžiaga“:
	i) medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos toksiškai veikianti reprodukciją medžiaga ar mišinys kriterijus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;
	ii) šios direktyvos I priede nurodyta medžiaga, mišinys ar procesas, taip pat

tame priede nurodyto proceso metu išsiskirianti medžiaga ar mišinys, įtraukti į tame priede pateiktą sąrašą dėl jų reprotoksinio poveikio;

Or. en

Pakeitimas 83
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 b punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio 1 pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1b) 2 straipsnis papildomas šiuo punktu:
	„ea) pavojingi medicinos preparatai – medicinos produktai, kuriuose esama vienos ar daugiau medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus.“;

Or. en

Pakeitimas 84
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 b punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio 1 pastraipos e a punktas (naujas)

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1b) 2 straipsnis papildomas šiuo punktu:
	„ea) pavojingi medicinos preparatai – medicinos produktai, kuriuose esama vienos ar daugiau medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms

kriterijus.“;

Or. en

Pakeitimas 85
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 b punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio 1 pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1b) 2 straipsnis papildomas šiuo punktu:
	„ea) pavojingi medicinos preparatai – medicinos produktai, kuriuose esama vienos ar daugiau medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus.“;

Or. en

Pakeitimas 86
Maria Ohisalo

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 c punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio 1 pastraipos e b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1c) 2 straipsnis papildomas šiuo punktu:
	„eb) medicinos preparatai – vaistai, kaip apibrėžta Direktyvos 2001/83/EB 1 straipsnio 2 dalyje;“;

Or. en

Pakeitimas 87
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 c punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio e b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1c) 2 straipsnis papildomas šiuo punktu:
	„eb) medicinos preparatai – vaistai, kaip apibrėžta Direktyvos 2001/83/EB 1 straipsnio 2 punkte;“;

Or. en

Pakeitimas 88
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 d punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
5 straipsnio 5 dalies g punktas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1d) 5 straipsnio 5 dalies g punktas pakeičiamas taip:
g) naudoja kolektyvines apsaugines priemones ir (arba), jei poveikio neįmanoma išvengti kitomis priemonėmis, asmens apsaugines priemones;	g) naudoja kolektyvines apsaugines priemones ir (arba), jei poveikio neįmanoma išvengti kitomis priemonėmis, asmens apsaugines priemones, ***kurios turi būti tinkamai tvarkomos ir, visų pirma, kvėpavimo įrangos atveju turi būti individualiai pritaikytos, be kita ko, atliekant pritaikymo patikrinimus, pagal Tarybos direktyvą 89/656/EEB;“;***

Or. en

Pakeitimas 89
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 e punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
5 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1e) 5 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„5a. Asmeninės apsaugos priemonės (AAP) naudojamos, kai pagal kontrolės priemonių hierarchiją įdiegiamos visos

įmanomos techninės ir organizacinės priemonės, skirtos darbuotojų ekspozicijai pašalinti arba kuo labiau sumažinti, kaip nurodyta šiame straipsnyje, tačiau liekamoji ekspozicija vis tiek patiriama ir jos negalima sumažinti iki mažesnio lygio nei III priede nustatyta riba. Tokiais atvejais atitiktis kancerogeninei, mutageninei ir reprotoksinei medžiagai taikomai ribinei vertei nustatoma atsižvelgiant į tinkamai parinktų, pritaikytų ir prižiūrimų AAP teikiamą apsaugą.“

Or. en

Pakeitimas 90
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 f punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
10 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1f) 10 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„2a. Darbuotojai turi teisę į proporcingas ir reguliarias pertraukas, kai jie dėvi apsaugos priemones.“

Or. en

Pakeitimas 91
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 f punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
10 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1f) 10 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„2a. Darbuotojai turi teisę į proporcingas ir reguliarias pertraukas

apsaugotoje vietoje, kai jie dėvi apsaugos priemones.“

Or. en

Pakeitimas 92
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 g punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 1 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1g) 18a straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:
1. Komisija, atlikdama kitą šios direktyvos ***įgyvendinimo vertinimą Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodyto vertinimo kontekste, taip pat įvertina poreikį keisti*** įkvepiamojo kristalinio silicio dioksido dulkių ribinę vertę. ***Komisija šį procesą turi pradėti 2022 m. ir, kai tikslinga, per tolesnę šios direktyvos peržiūrą atitinkamai turi pasiūlyti su šia medžiaga susijusius būtinus pakeitimus ir koregavimus.***	1. Komisija, atlikdama kitą šios direktyvos ***peržiūrą, pasikonsultavusi su Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamuoju komitetu (ACSH) ir atsižvelgdama į jo rekomendaciją, pasiūlo mažesnę*** įkvepiamojo kristalinio silicio dioksido dulkių ribinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 93
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 h punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1h) 18a straipsnyje įterpiamas šis punktas:
	„6a. Ne vėliau kaip 2027 m. birželio 30 d. Komisija, atsižvelgdama į naujausius mokslo žinių pokyčius ir deramai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, jei

tikslinga, pasiūlo reaktyvinių variklių išmetamosiose dujose esančių kancerogeninių medžiagų ribinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 94
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1i) 18a straipsnio 7 punktas išbraukiamas.

Or. en

Pagrindimas

Šis tekstas yra tiesiog pasenęs ir likęs iš ankstesnės Kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų direktyvos peržiūros, per kurią jau buvo priimtas.

Pakeitimas 95
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 j punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 7 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	1j) 18a straipsnio 7 dalis pakeičiama taip:
7. Ne vėliau kaip ***2024 m***. ***gruodžio 31 d.*** Komisija, atsižvelgdama į naujausius mokslo žinių pokyčius ir deramai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, ***jei tikslinga, pasiūlo*** kobalto ir neorganinių kobalto junginių ***ribinę vertę***.	7. Ne vėliau kaip ***... [13 metų po šios direktyvos įsigaliojimo dienos]*** Komisija, atsižvelgdama į naujausius mokslo žinių ***ir technologinių inovacijų*** pokyčius ir deramai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, ***pasiūlo mažesnes*** kobalto ir neorganinių kobalto junginių ***ribines vertes, nei numatyta šioje direktyvoje***.

Or. en

Pakeitimas 96
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 k punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 11 a dalis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1k) 18a straipsnis papildomas šiuo punktu:
	11a. Ne vėliau kaip ... [12 mėnesių po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] ir atsižvelgdama į tai, kad Pasaulio sveikatos organizacija neseniai klasifikavo tam tikrų profesijų profesinę ekspoziciją kaip kancerogeninę, Komisija pradeda konsultacijas su ACSH dėl poreikio atnaujinti Komisijos rekomendaciją (ES) 2022/2337, siekiant paskatinti valstybes nares priimti nuostatas, kuriomis būtų užtikrintas tinkamesnis kompensavimas už ligas, kurios, kaip įtariama, yra susijusios su tam tikrų profesijų profesine ekspozicija.

Or. en

Pakeitimas 97
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 k punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 11 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1k) 18a straipsnis papildomas šiuo punktu:
	11a. Pagal Komisijos pasiūlymą „darbas, susijęs su orlaivių variklių išmetamų teršalų ekspozicija“ įtraukiamas į Direktyvos 2004/37/EB I priedą.

Or. en

Pakeitimas 98
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos -1 k punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 11 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1k) 18a straipsnis papildomas šiuo punktu:
	11b) Ne vėliau kaip 2026 m. gruodžio 1 d. Komisija, atsižvelgdama į naujausius mokslo žinių pokyčius bei RAC nuomonę ir deramai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, jei tikslinga, pasiūlo suvirinimo dūmų, kaip apibrėžta Direktyvos 2004/37/EB I priede, ribinę(-es) vertę(-es).

Or. en

Pagrindimas

Į Direktyvos 2004/37/EB I priedą įtraukus konkretų įrašą apie darbą, susijusį su suvirinimo procesų dūmų, kurių sudėtyje yra medžiagų, atitinkančių priskyrimo prie 1A arba 1B kategorijos kancerogenų, mutagenų arba reprotoksinių medžiagų kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede, ekspozicija, svarbu gerinti darbuotojų, patiriančių šių suvirinimo dūmų ekspoziciją, sveikatą ir saugą, I priedo įrašą papildant atitinkama (-omis) III priedo ribine(-ėmis) verte(-ėmis).

Pakeitimas 99
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [...***][Perkėlimo į nacionalinę teisę terminas bus kuo trumpesnis ir paprastai neviršys dvejų metų]***. Apie tai jos	Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [...***] [dveji metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos]***. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

nedelsdamos praneša Komisijai.

Or. en

Pakeitimas 100
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo ***[...][Perkėlimo į nacionalinę teisę terminas bus kuo trumpesnis ir paprastai neviršys dvejų metų]***. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.	Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo ... ***[dveji metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos]***. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Or. en

Pakeitimas 101
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
Priedo 1 dalies -1 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
I priedo antraštė

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1) I priedo antraštė pakeičiama taip:
„Medžiagų, mišinių ir procesų sąrašas (2 straipsnio a punkto ii papunktis ir ***b*** punkto ii papunktis)“;	„Medžiagų, mišinių ir procesų sąrašas (2 straipsnio a punkto ii papunktis***, b punkto ii papunktis*** ir ***ba*** punkto ii papunktis)“;

Or. en

Pakeitimas 102
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies 1 punktas
Direktyva 2004/37/EB
I priedo 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Darbas, susijęs su suvirinimo procesų metu išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, ***kurios*** atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms ***kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio*** kriterijus, ekspozicija[1].	9. Darbas, susijęs su suvirinimo procesų metu išsiskiriančių dūmų ***ir procesų, kurių metu panašiai susidaro dūmai, metu išsiskiriančių dūmų***, kuriuose yra medžiagų ***arba mišinių***, ***kurie*** atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, ekspozicija[1].
[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.	[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.

Or. en

Pakeitimas 103
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies 1 punktas
Direktyva 2004/37/EB
I priedo 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Darbas, susijęs su suvirinimo procesų metu išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija[1].“;	9. Darbas, susijęs su suvirinimo ***ir susijusių*** procesų metu išsiskiriančių dūmų, kuriuose yra medžiagų, kurios atitinka Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus atitinkančios medžiagos ar mišinio kriterijus, ekspozicija[1].“;
[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.	[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.

Or. en

Pakeitimas 104
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies 1 punktas
Direktyva 2004/37/EB
1 priedo 9 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9a. Darbas, susijęs su pavojingų medicinos preparatų, kuriuose yra medžiagų, atitinkančių Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, ekspozicija.

Or. en

Pakeitimas 105
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies 1 punktas
Direktyva 2004/37/EB
I priedo 9 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9a. Darbas, susijęs su pavojingų medicinos preparatų, kuriuose yra medžiagų, atitinkančių Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, ekspozicija.

Or. en

Pakeitimas 106
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies 1 punktas
Direktyva 2004/37/EB
I priedo 9 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9a. Darbas, susijęs su pavojingų medicinos preparatų, kuriuose yra medžiagų, atitinkančių Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede nustatytus priskyrimo 1A arba 1B kategorijos kancerogenams, mutagenams arba reprotoksinėms medžiagoms kriterijus, ekspozicija.

Or. en

Pakeitimas 107Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Pasiūlymas dėl direktyvos
Priedo 1 dalies 2 punkto a papunktis
Direktyva 2024/37/EB
III priedo A punkto 21 eilutė

Komisijos siūlomas tekstas

			Ribinės vertės							
			8 valandos ([3])			*Trumpalaikis ([4])*				
Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	mg/m^3 ([5])	Ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m^3	Ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Policiklinių aromatinių angliavandenilių mišiniai, visų pirma tie, kuriuose yra benzo[a]pireno, kurie yra kancerogenai, mutagenai arba reprotoksinės medžiagos, kaip apibrėžta šioje direktyvoje			0,00007([*2])						Oda ([10])	0,00014 ribinė vertė (*2) iki...[OL: šešeri metai po iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos] taikoma tik šiems sektoriams: (1) plieno ir geležies liejykloms, įskaitant ferolydinių gamintojus, 2) aliuminio gamintojams, 3) anglies ir grafito elektrodų gamintojams, 4) kokso gamykloms, 5) akmens anglių deguto distiliavimo sektoriui, 6) ugniai atsparių produktų gamintojams, 7) traukinių bėgių suvirinimo sektoriui, 8) kitų spalvotosios metalurgijos procesų sektoriui ir 9) metalų liejimo sektoriui.

[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.

Pakeitimas

			Ribinės vertės			
			8 valandos ([3])	*Trumpalaikis ([4])*		

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Policiklinių aromatinių angliavandenilių mišiniai, visų pirma tie, kuriuose yra benzo[a]pireno, kurie yra kancerogenai, mutagenai arba reprotoksinės medžiagos, kaip apibrėžta šioje direktyvoje			0,00007([*2])						Oda ([10])	0,00014 ribinė vertė (*2) iki...[OL: šešeri metai po iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos] taikoma tik šiems sektoriams: (1) plieno ir geležies liejykloms, įskaitant ferolydinių gamintojus, 2) aliuminio gamintojams, 3) anglies ir grafito elektrodų gamintojams, 4) kokso gamykloms, 5) akmens anglių deguto distiliavimo sektoriui, 6) ugniai atsparių produktų gamintojams, 7) traukinių bėgių suvirinimo sektoriui, 8) kitų spalvotosios metalurgijos procesų sektoriui**,** 9) metalų liejimo sektoriui ***ir 10) statybų sektoriui***.

[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.

Or. en

Pakeitimas 108
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Pasiūlymas dėl direktyvos
Priedo 1 dalies 2 punkto a papunktis
Direktyva 2004/37/EB
III priedo A punkto 21 eilutė

Komisijos siūlomas tekstas

			Ribinės vertės							
			8 valandos ([3])			*Trumpalaikis ([4])*				
Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	mg/m^3 ([5])	Ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Policiklinių aromatinių angliavandenilių mišiniai, visų pirma tie, kuriuose yra benzo[a]pireno, kurie yra kancerogenai, mutagenai arba reprotoksinės medžiagos, kaip apibrėžta šioje direktyvoje			0,00007([*2])						Oda ([10])	0,00014 ribinė vertė (*2) iki...[OL: ***šešeri metai*** po iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos] taikoma tik šiems sektoriams: (1) plieno ir geležies liejykloms, įskaitant ferolydinių gamintojus, 2) aliuminio gamintojams, 3) anglies ir grafito ***elektrodų*** gamintojams, 4) kokso gamykloms, 5) akmens anglių deguto distiliavimo sektoriui, 6) ugniai atsparių produktų gamintojams, 7) traukinių bėgių suvirinimo sektoriui, 8) kitų spalvotosios metalurgijos procesų sektoriui ir 9) metalų liejimo sektoriui.

[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.

Pakeitimas

			Ribinės vertės			
			8 valandos ([3])	*Trumpalaikis ([4])*		

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Policiklinių aromatinių angliavandenilių mišiniai, visų pirma tie, kuriuose yra benzo[a]pireno, kurie yra kancerogenai, mutagenai arba reprotoksinės medžiagos, kaip apibrėžta šioje direktyvoje			0,00007([*2])						Oda ([10])	0,00014 ribinė vertė (*2) iki...[OL: ***dešimt metų*** po iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos] taikoma tik šiems sektoriams: (1) plieno ir geležies liejykloms, įskaitant ferolydinių gamintojus, 2) aliuminio gamintojams, 3) anglies ir grafito elektrodų gamintojams, 4) kokso gamykloms, 5) akmens anglių deguto distiliavimo sektoriui, 6) ugniai atsparių produktų gamintojams, 7) traukinių bėgių suvirinimo sektoriui, 8) kitų spalvotosios metalurgijos procesų sektoriui ir 9) metalų liejimo sektoriui.

[1] Poveikis neviršija III priede nustatytos kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, kai tos medžiagos išskiria į aplinką suvirinimo proceso metu.

Or. en

Pakeitimas 109
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
Priedo 1 dalies 2 punkto c papunktis
Direktyva 2004/37/EB
III priedo A punkto lentelės 42 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. (1)	CAS Nr. (2)	mg/m³ (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m³	ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Izoprenas	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Pakeitimas 110
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl direktyvos
Priedo 1 dalies 2 punkto c papunktis
Direktyva 2004/37/EB
III priedo A punkto lentelės 42 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Izoprenas	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Pakeitimas 111
Maria Ohisalo

Pasiūlymas dėl direktyvos
Priedo 1 dalies 2 punkto c papunktis
Direktyva 2004/37/EB
III priedo A punkto lentelės 42 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Izoprenas	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Pakeitimas 112
Per Clausen

Pasiūlymas dėl direktyvos
Priedo 1 dalies 2 punkto c papunktis
Direktyva 2004/37/EB
III priedo A punkto lentelės 42 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
Izoprenas	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Pakeitimas 113
Maria Ohisalo
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies 3 punktas
Direktyva 2004/37/EB
IIIa priedas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Privaloma biologinė ribinė vertė yra 45 mg HEAR*/g kreatinino šlapime.“	Privaloma biologinė ribinė vertė***,*** ***išmatuota ekspozicijos ar pamainos pabaigoje,*** yra 45 mg HEAR*/g kreatinino šlapime.“

Or. en